



# LINDSEY SIDEBOTTOM

TRADUCTRICE  
FRANÇAIS/ESPAGNOL  
ANGLAIS

## INFORMATIONS PERSONNELLES

+44 7870 573833

info@totaltranslations.co.uk

North Newton, Royaume-Uni

www.totaltranslations.co.uk

## FORMATION

- Titulaire d'un master en traduction  
The University of Exeter,  
Royaume-Uni
- Titre universitaire d'études de langues (français et espagnol)  
The Open University,  
Royaume-Uni
- Diplôme en planification financière réglementée  
CII, Royaume-Uni
- Diplôme en comptabilité  
AAT, Royaume-Uni

## COURTE BIO

Traductrice professionnelle du français et de l'espagnol vers l'anglais avec plus de 22 ans d'expérience dans le secteur financier. Capacité démontrée à travailler dans le respect des délais, avec des niveaux d'exactitude extrêmement élevés, et une attention particulière portée au détail.

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

### Traductrice Indépendante

2023 - EN COURS

J'ai traduit plus de 70 000 mots de textes financiers pour des entreprises de premier plan en Europe. J'ai également traduit plus de 60 000 mots pour les organisations caritatives y compris l'ONU et Proz.com Pro Bono. Il s'agit notamment de prospectus, de brochures, de demandes de financement et de rapports pour soutenir les associations dans leurs efforts pour communiquer efficacement leur message.

### Stage Professionnel

avril 2022

Morningside Intellectual Property, Royaume Uni

J'ai collaboré avec plusieurs spécialistes de la traduction et de la relecture de brevets.

### Assistante du conseiller financier

2001 - EN COURS

Intouch Investments, Royaume Uni

- Une connaissance approfondie et une compétence technique en fiscalité, législation et conformité.
- L'utilisation d'outils techniques de planification financière, de modélisation financière, et de logiciels back-office.
- La collecte de renseignements financiers et la préparation de rapports comprenant des recherches techniques et comparatives sur les produits et les fonds.
- La préparation de rapports d'adéquation.

## COMPÉTENCES

---

- Gestion du temps
- Capacités d'analyse
- Précision
- Compétences informatiques
- Service à la clientèle
- Amélioration des processus

## LANGUES

---

anglais : Langue maternelle  
français : C1  
espagnol : C1  
allemand : A1

### □ Directrice d'agence de voyages d'affaires

Bakers Dolphin Travel, Royaume Uni

1989 - 1997

### Directrice d'agence de voyages

□ AA Travel, Royaume Uni

1981 - 1989

## COMPÉTENCES TECHNIQUES

---

- MemoQ
- SDL Trados Studio 2021
- Phrase/Memsource
- Matecat
- Microsoft Word, Excel, Powerpoint, Publisher, Outlook

□